

家計急変世帯対象給付 記入例

Ajuda à família com bruscas mudanças no orçamento doméstico - Exemplo de preenchimento

Exemplo de preenchimento : preencha os quadros com bordas em negro

第1号様式の2 高校生等奨学給付金(家計急変)受給申請書

Formulário de solicitação do auxílio financeiro para estudantes do Ensino Médio (por causa de mudança brusca do orçamento familiar)

Para quem frequenta escolas públicas da Província de Kanagawa
Outros casos, não citados acima

2023年7月10日

Confira se esse formulário é para famílias com "mudanças"

Escreva a data do preenchimento deste

Preencha com o nome e endereço do responsável (pessoa com autoridade paternal ou outros), e assinale em o grau de parentesco com o estudante do Ensino Médio.

Preencha com dados para contato diurno com o responsável.

Preencha com os dados do responsável solicitante (com autoridade paternal): nome, endereço, telefone (para contato durante o dia). Assinale em o grau de parentesco. Se houver outra pessoa responsável além do solicitante preencha seu nome e assinale em o grau de parentesco. Se o endereço em 01/01/23 for diferente do atual, preencha com o endereço atual no lado direito.

高校生等奨学給付金の受給を申請します。

Solicito auxílio financeiro para aluno do Ensino Médio.

申請者 (保護者等)	ふりがな	かながわ いくお	高校生等との関係	<input type="checkbox"/> 親権者(父) <input type="checkbox"/> 親権者(母) <input type="checkbox"/> 未成年後見人 <input type="checkbox"/> 未成年後見人である里親 <input type="checkbox"/> 主たる生計維持者 <input type="checkbox"/> 生徒本人 <input type="checkbox"/> その他()
	氏名	神奈川 育夫	住所	〒221-0057 横浜市神奈川区青木町00-00-00
申請者以外の保護者等	ふりがな	かながわ たかこ	高校生等との関係	<input type="checkbox"/> 親権者(父) <input checked="" type="checkbox"/> 親権者(母) <input type="checkbox"/> 未成年後見人 <input type="checkbox"/> 未成年後見人である里親 <input type="checkbox"/> その他()
	氏名	神奈川 高子	住所	〒221-0057 横浜市神奈川区青木町00-00-00

【1】対象となる高校生等について

【Sobre o aluno do Ensino Médio que pode ser beneficiado por esse auxílio financeiro】

ふりがな	かながわ きょうすけ	誕生日	昭和19年5月5日
氏名	神奈川 京介	学年	平成
在学する学校	学校の名称	神奈川県立 〇〇高等 学校	1年
	課程	<input checked="" type="checkbox"/> 全日制 <input type="checkbox"/> 定時制 <input type="checkbox"/> 通信制 <input type="checkbox"/> 専攻科	
過去の高等学校等における在学期間	学校名	平成 年 月 日	学校の種類・課程
	立	平成 年 月 日	在学中に給付金を受給した回数
	学校名	平成 年 月 日	なし 1回 2回 3回 4回 不明
	立	平成 年 月 日	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

Preencha com o nome do(a) aluno(a) e data de

Preencha com dados da escola em que você está matriculado na data base determinada.

Preencha se antes da data base determinada, você estava matriculado em uma escola de Ensino Médio diferente da acima citada

【2】扶養親族等の状況について ※非課税世帯のみ記入してください。

【Sobre a situação dos dependentes da família】※ Preencha somente a família isenta do pagamento de impostos.

続柄	氏名	生年月日	職業・学校名・学年等	課程	給付金の申請の有無	備考
【Estudantes do colegial e outros】※Preencha este quadro se houver outro dependente que é estudante do Ensino Médio, além do "dependente descrito acima, que está solicitando esse auxílio."						
姉	神奈川 葵子	H17.12.12	国公立 神奈川県立〇〇高等学校 3年	<input type="checkbox"/> 通信制 <input type="checkbox"/> 専攻科 <input checked="" type="checkbox"/> 上記以外	<input checked="" type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無	
			国・公・私立 高校 年	<input type="checkbox"/> 通信制 <input type="checkbox"/> 専攻科 <input type="checkbox"/> 上記以外	<input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無	
【Outros irmãos que não estão declarados acima】 Preencha a pessoa que, na data base, tinha irmãos dependentes, não estudantes do Ensino Médio, com mais de 15 anos de idade(exceto estudantes do chugakko) e menos de 23 anos de idade.						
兄	神奈川 学	H13.8.8	無職			
兄	神奈川 教夫	H14.9.9	〇〇〇〇大学3年			

Preencha com dados do estudante do Ensino Médio e irmãos dependentes com idades entre 15 e 23 anos na data base determinada.

【3】振込先口座 【Conta bancária para o depósito do auxílio】

金融機関名	銀行 信用金庫	支店	支店コード	預金種目
1 2 3 4	5 6 7	8 9	0 0 1	普通貯蓄
口座番号	1 2 3 4 5 6 7	口座名義人	※カタカナで記入してください	
			カナガワ イクオ	

Preencha com os dados da conta bancária do solicitante, para o depósito do auxílio financeiro.

【4】保護者等の家計急変の状況について

Submeto os seguintes documentos para comprovar a situação orçamentária das seguintes pessoas (em caso de mudança brusca do orçamento familiar) (assinale um dos)

①	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Das 2 pessoas com autoridade paternal (ambos os pais) (mesmo quando somente uma das pessoas trabalha no Japão, entregue os documentos das 2 pessoas com autoridade paternal (pai e mãe)) Quando o(a) aluno(a) é menor de idade (18 anos incompletos) e existem 2 pessoas com autoridade paternal (ambos os pais)</p>
②	<input type="checkbox"/>	<p>De 1 pessoa com direito paternal (Não incluir a pessoa com autoridade paternal temporária, quando essa pessoa for o diretor de uma instituição de assistência infantil ou diretor de um centro de consultas infantis.)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Quando uma das pessoas com autoridade paternal faleceu ou divorciou-se. • Apesar da existência de pessoas com autoridade paternal, não podem apresentar o certificado de taxação de imposto de uma delas por razões como a da violência doméstica, negligência com a educação e sustento do dependente, desaparecimento, etc.
③	<input type="checkbox"/>	<p>Tutor de () menores de idade</p> <p>(Não existe pessoa com autoridade paternal mas existe um tutor de menores encarregado(se existirem vários tutores encarregados, apresentar o certificado de todos.)</p>
④	<input type="checkbox"/>	<p>Sobre quem sustenta o(a) aluno(a) com seus rendimentos (abaixo “principal provedor da família”)(ambos os pais) 2 pessoas Quando o(a) aluno(a) torna-se maior de idade durante o curso, mas não há mudança do provedor da família.</p>
⑤	<input type="checkbox"/>	<p>Certificado de 1 pessoa que sustenta o aluno com sua renda(principal mantenedor do sustento)</p> <ul style="list-style-type: none"> • O(a) aluno(a) é menor de idade, mas não existe um responsável ou um tutor(a). • Na matrícula, o(a) aluno(a) já era maior de idade, mas existe um provedor da família. • O(a) aluno(a) é maior de idade, mas desde a época em que era menor de idade, existia 1 pessoa com autoridade paternal. • O (a) aluno(a) é maior de idade e desde a época em que era menor de idade, não existia pessoa com autoridade paternal ou tutor(a).
⑥	<input type="checkbox"/>	<p>Do próprio aluno</p> <ul style="list-style-type: none"> • Quando não existe uma pessoa com autoridade paternal, tutor ou principal mantenedor do sustento do aluno ou quando o aluno é maior de idade

Assinale um dos de ① a ⑥

【5】誓約・委任欄※

Confirme o que se segue e assinie o contrato de compromisso (autorização/delegação).

Nome do solicitante 神奈川 育夫

Os dados apresentados nesta solicitação são verdadeiros. Quando houver dados não verdadeiros ou falsificação de dados na solicitação, todo o valor da bolsa deverá ser devolvido imediatamente, seguindo ordens do Conselho de Educação da Província de Kanagawa.

Esse auxílio financeiro é somente para o estudante da província de Kanagawa .

O estudante para quem se destina esse auxílio, não está recebendo ajuda financeira(para despesa com viagem de estudos ou despesas educacionais) da instituição ao menor em que reside (exceto aquele estudante que reside em instituição de apoio à mãe solteira), de acordo com a lei do menor.

Quando houver inadimplência escolar, exceto pagamento da mensalidade, delego ao Diretor da escola o uso desse auxílio financeiro ao estudante de escolas do ensino médio que eu receber, aos pagamentos escolares atrasados.

Minha família, na presente data, **não recebe nenhum Auxílio Financeiro Ocupacional (Seigyo Fujo)** referente ao Auxílio Sustento (Seikatsu Hogo), conforme lei do artigo 36(número 144, do ano Showa 25).(exceto no caso em que o estudante do Ensino Médio estiver frequentando uma escola de especialização)

【2】O estudante do ensino médio e irmãos para quem se destina esse auxílio financeiro **são meus dependentes .**

Após confirmar o conteúdo dos termos de compromisso (autorização/delegação) assinie no espaço destinado ao nome do solicitante.

Sem essa assinatura não irá receber o auxílio

<学校使用欄>

<学校受付印>

Não preencha este quadro que é para o uso da escola.

参加 (予定) 不参加 (予定)

学校の名称

学校長の氏名

職印